



# Forum La Suisse à VTT

## Webinaire «Nouveau Code VTT»



Es wird Ihnen der Bildschirm von Präsentation D angezeigt.

Options anzeigen ▾

- ✓ Dem Fenster anpassen
- 50%
- 100% (Originalgröße)
- 150%
- 200%
- 300%
- Fernzugriff anfordern
- Vollbildmodus verlassen
- Kommentieren
- Freigegebene Bildschirme**
- ✓ Präsentation D
- Präsentation F
- Nebeneinander Modus

Präsentation Deutsch  
Présentation en français

Simultanübersetzung  
Interprétation simultanée

Arbeiten

Audio ein Video starten

Teilnehmer 3 Chat Bildschirm freigeben Aufzeichnen Reaktionen Dolmetschen

Anzeigeinstellungen



# Forum La Suisse à VTT

## Webinaire «Nouveau Code VTT»

Heure	Sujet	Qui
10h30	Se connecter	Tous
10h35	Accueil par l'animateur	Matthias Güntensperger (SuisseMobile)
10h40	Présentation «Nouveau Code VTT»	Dominik Hug (SuisseMobile)
11:00	Informations fournies par les membres du groupe principal	Simon Vonmoos (Suva) Christoph Müller (BPA) Olivia Grimm (Suisse Rando)
11h15	Application du nouveau code	Kevin Suhr (Trailnet Nordwestschweiz) Flurin Dörig (Swiss Cycling Guide) Andreas Boldt (Pro Natura) Klaus Walpen (Chasse Suisse)
11h30	Séance de questions/réponses	Tous
11h50	Clôture par l'animateur	Matthias Güntensperger (SuisseMobile)



Webinaire «Code VTT» – Règles de bonne conduite

## Élaboration et projet



# Contexte

## Bike-Kodex

Trage Schutzausrüstung  
Schätze dein Können richtig ein  
Gewähre Wandernden den Vortritt  
Bleibe auf dem Trail  
Schliesse Weidezäune

**Objectif: mise en page uniforme et moderne et vérification du contenu**



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Bundesamt für Strassen ASTRA**



Respe

Code de conduite du vélo de montagne  
C'est comme ça que tu resteras sur ton vélo

Les vététistes et les vététistes et les v

... sont tolérants et prévenants!

- Vous laissez la priorité aux autres v
- Annoncez-vous tôt - il y a toujours
- Réduisez votre vitesse lorsque vou
- Éviter les tronçons de route très fr

... épargner ce qu'ils aiment eux-m

- Ne roulez que sur les chemins, s
- Sortir des sentiers battus est tab
- Respecter les fermetures de rou

luganoregion.com

SwitzerlandMobility  
switzerlandmobility.ch



- Tolérez un débutant Si, den Durchgang von Radfahren,
- Wählen Sie einen Weg, der ihren Fähigkeiten entspricht
- Planen Sie Ihren durchgang sorgfältig
- Verwenden Sie eine gute Ausrüstung
- Nehmen Sie den Müll mit
- Schliessen Sie den Zaun-Tore

- Vous pouvez
- Adaptez votre vitesse a
- Planifiez votre visite, évalu

... sont bien équipés et infor

- Le port du casque est un
- Les troussees de réparation
- La protection contre la p
- Votre vélo est en bon ét
- Vous pouvez appeler à

Respecter le Code de Co

vous façonnez positiver

Vous encouragez la to



Fachgruppe sicher Mountainbiken FsMTB zusammen mit der BFU

Notruf 112



Webinaire «Code VTT» – Règles de bonne conduite

## Qui et comment?

Groupe cible:

**bfu  
bpa  
upi**



 Schweizer Wanderwege  
Suisse Rando  
Sentieri Svizzeri  
Sendas Svizras



**suva**

Clarifications bilatérales:



Schweizer Alpen-Club SAC  
Club Alpin Suisse  
Club Alpino Svizzero  
Club Alpin Svizzer



 Seilbahnen Schweiz  
Remontées Mécaniques Suisses  
Funivie Svizzere  
Pendicularas Svizras



Schweiz Tourismus.



## Quoi?



**Mountainbike-Kodex**  
**Code VTT**  
Richtig unterwegs  
Règles de bonne conduite

**Zeige Respekt**  
*Faites preuve de respect*

**Schütze dich**  
*Protégez-vous*

**Bleibe auf dem Weg**  
*Restez sur les sentiers*

**Trage Sorge zur Umwelt**  
*Respectez l'environnement*

**Hinterlasse keine Spuren**  
*Ne laissez aucune trace*

**Kenne deine Grenzen**  
*Acceptez vos limites*

**IMBA** INTERNATIONAL MOUNTAIN BICYCLING ASSOCIATION  
**bfu bpd upi** Bundesanstalt für Unfallprävention und Bergrettung  
**SWISS CYCLING**  
**suva** Schweizerische Eidgenossenschaft  
**Schweizer Wanderwege**

*slow UP*

Mise en page standard: 6 règles de base avec icônes

Utilisable individuellement

Avec ou sans précisions issues des modules

Webinaire «Code VTT» – Règles de bonne conduite

# Quoi?



## Webinaire «Code VTT» – Règles de bonne conduite

# Quoi?

**Code VTT**  
Règles de bonne conduite

**Faites preuve de respect**  
Saluez et remerciez les autres personnes.  
Cédez le passage aux piétons.

**Protégez-vous**  
Portez un casque, des lunettes, des gants ainsi que d'autres équipements de protection.  
Assurez un entretien régulier de votre vélo.

**Restez sur les sentiers**  
Respectez les fermetures de sentiers et les interdictions de circulation.  
Ne prenez pas de raccourcis.

**Respectez l'environnement**  
Faites attention à la faune et à la flore.  
Refermez les passages de clôture.

**Ne laissez aucune trace**  
Évitez les dérapages.  
Ne jetez pas vos déchets dans la nature.

**Acceptez vos limites**  
Faites preuve de concentration et d'anticipation sur les sentiers.  
Adaptez votre vitesse à la situation et à vos capacités.

**Logos:** I M B A (International Mountain Bicycling Association), bfu bpa upi (Bicycle Federation of Switzerland), swiss CYCLING, suva (Swiss Accident Insurance Corporation), Suisse Rando.



## Webinaire «Code VTT» – Règles de bonne conduite

# Quoi?

<b>1 Faites preuve de respect.</b>	
1.1	Saluez et remerciez les autres personnes.
1.2	Cédez le passage aux piétons.
1.3	Avant de doubler, assurez-vous que l'on a remarqué votre présence.
1.4	Refermez les passages de clôture.
1.5	Comportez-vous de façon exemplaire.
<b>2 Protégez-vous.</b>	
2.1	Portez un casque, des lunettes, des gants ainsi que d'autres équipements de protection.
2.2	Anticipez les situations d'urgence et les pannes.
2.3	Planifiez votre itinéraire et portez une tenue adaptée aux conditions météorologiques.
2.4	Emportez suffisamment d'eau et de nourriture avec vous.
2.5	Assurez un entretien régulier de votre vélo.
<b>3 Restez sur les sentiers.</b>	
3.1	Respectez les fermetures de sentiers et les interdictions de circulation.
3.2	Tenez compte des éventuelles restrictions spécifiques à la saison et en matière d'horaires.
3.3	Ne prenez pas de raccourcis.
<b>4 Respectez l'environnement.</b>	
4.1	Faites attention à la faune et à la flore.
4.2	Informez-vous au sujet des zones protégées.
4.3	Assurez-vous qu'il fait suffisamment jour avant de vous lancer sur les sentiers.
4.4	Gardez votre calme et roulez lentement en présence d'animaux.
4.5	Abstenez-vous de rouler sur les plantes en fleurs, sur les champignons et dans les prairies.
4.6	Respectez les zones de tranquillité et les sites de protection de la faune.
4.7	Refermez les passages de clôture.
<b>5 Ne laissez aucune trace.</b>	
5.1	Évitez les dérapages.
5.2	Ne jetez pas vos déchets dans la nature.
<b>6 Acceptez vos limites.</b>	
6.1	Optez pour un itinéraire adapté à vos capacités.
6.2	Faites preuve de concentration et d'anticipation sur les sentiers.
6.3	Faites appel à un guide local et essayez d'améliorer vos compétences.
6.4	Adaptez votre vitesse à la situation et à vos capacités.



Webinaire «Code VTT» – Règles de bonne conduite

# Quoi?



**Code VTT**  
Règles de bonne conduite

**Faites preuve de respect**

Saluez et remerciez les autres personnes.  
Cédez le passage aux piétons.

IMBA INTERNATIONAL MOUNTAIN BICYCLING ASSOCIATION  
bfu bpa upi  
swiss CYCLING  
suva  
Suisse Rando

Webinaire «Code VTT» – Règles de bonne conduite

## Communication

**bfu  
bpa  
upi**

**I M B A**  
INTERNATIONAL MOUNTAIN BICYCLING ASSOCIATION  
Schweiz  
Suisse  
Svizzera

**+** Schweizer Wanderwege  
Suisse Rando  
Sentieri Svizzeri  
Sendas Svizras



**+**  
Schweiz **Mobil**



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Bundesamt für Strassen ASTRA**

## Newsletter

- Cantons
- Autres partenaires nationaux et organisations spécialisées
- Organisations d'utilisateurs

## Campagnes

**BUL  
SPAA  
SPIA**

**pro natura**

**SCHWEIZER PÄRKE**  
NETZWERK  
RESEAU  
RETE  
RAIT

**Schweiz Tourismus.**





# Forum La Suisse à VTT

## Webinaire «Nouveau Code VTT»



Heure	Sujet	Qui
10h30	Se connecter	Tous
10h35	Accueil par l'animateur	Matthias Güntensperger (SuisseMobile)
10h40	Présentation «Nouveau Code VTT»	Dominik Hug (SuisseMobile)
11:00	Informations fournies par les membres du groupe principal	Simon Vonmoos (Suva) Christoph Müller (BPA) Olivia Grimm (Suisse Rando)
11h15	Application du nouveau code	Kevin Suhr (Trailnet Nordwestschweiz) Flurin Dörig (Swiss Cycling Guide) Andreas Boldt (Pro Natura) Klaus Walpen (Chasse Suisse)
11h30	Séance de questions/réponses	Tous
11h50	Clôture par l'animateur	Matthias Güntensperger (SuisseMobile)



## Code VTT

Simon Vonmoos – Responsable d'équipe Offres de prévention

**suva**

## Élaboration et coopération

### Un grand merci aux partenaires

SuisseMobile

bpa

IMBA

Suisse Rando

Swiss Cycling

## Code VTT

Règles de bonne conduite



Faites preuve de respects



Protégez-vous



Respectez l'environnement



Acceptez vos limites



Restez sur les sentiers



Ne laissez aucune trace



## Communication Code



**Code VTT**  
Règles de bonne conduite



**Protégez-vous**



# Communication Code

[www.suva.ch/mtb](http://www.suva.ch/mtb)

## Code VTT

Règles de bonne conduite



Faites preuve de respects



Protégez-vous



Restez sur les sentiers



Respectez l'environnement



Ne laissez aucune trace



Acceptez vos limites



# Communication Code

Communiqué de presse 28.06.2022

## Code VTT

Règles de bonne conduite



Faites preuve de respects



Protégez-vous



Restez sur les sentiers



Respectez l'environnement



Ne laissez aucune trace



Acceptez vos limites



# Règles de bonne conduite - Merci

# Bike-Kodex

3.14701-03.2019

Trage Schutzausrüstung  
Schätze dein Können richtig ein  
Gewähre Wandernden den Vortritt  
Bleibe auf dem Trail  
Schliesse Weidezäune



Notruf 112

**bfu**  
**bpa**  
**upi**

Fachgruppe sicher Mountainbiken FsMTB zusammen mit der BFU

2019

## Respekt Bikekodex



Fachgruppe sicher Mountainbiken FsMTB zusammen mit der bfu

Trage Schutzausrüstung · Schätze dein Können richtig ein  
Gewähre Wanderer den Vortritt  
Bleibe auf dem Trail · Schliesse Weidezäune



Notruf 112



2013

# WEBINAIRE CODE VTT

SUISSE RANDO — 2022



Schweizer  
Wanderwege

# POSITION RANDONNÉE ET VTT

- Utilisation commune de l'infrastructure des chemins là où une **séparation** n'est pas possible.
- Les chemins utilisés en commun doivent être **attrayants, sûrs et praticables en toute quiétude**. Il convient de déterminer au cas par cas ce que cela implique.
- Une **infrastructure VTT bien planifiée et entretenue** peut contribuer à **désengorger** le réseau de chemins de randonnée pédestre.
- Faire mutuellement preuve **d'attention et de respect** des besoins de l'autre groupe d'utilisateurs.
- Suisse Rando **n'a pas d'influence directe** sur le positionnement des **différents cantons** ni sur les bases légales cantonales.

# QU'APPORTE LE CODE VTT AUX RANDONNEURS?

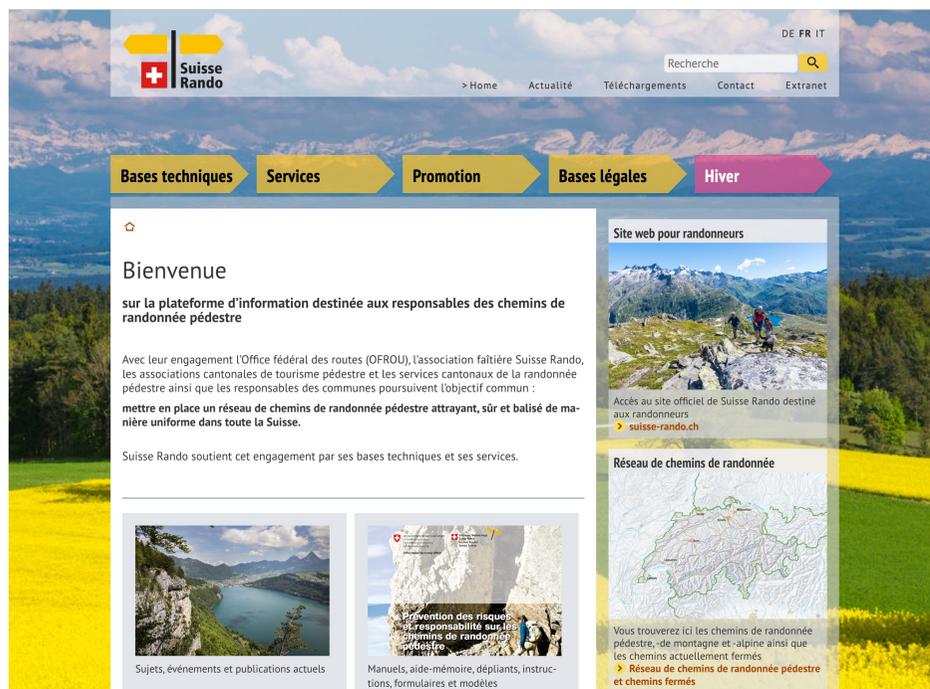


Sensibilise au **respect mutuel**.

A un **effet de reconnaissance** s'il est appliqué au niveau national et donc **un plus grand impact**

Contribue à ce que les chemins soient **attrayants, sûrs et praticables en toute quiétude**.

# COMMENT SUISSE RANDO FAIT-ELLE CONNAÎTRE LE CODE VTT?



- Le Code est mis à disposition des organisations spécialisées sur le **site Internet** correspondant: [www.chemins.suisse-rando.ch](http://www.chemins.suisse-rando.ch)
- Des informations sur le Code sont publiées dans une **newsletter externe**.

# FAUT-IL AUSSI UN CODE POUR LES RANDONNEURS?

## Like to Hike

### Comment adopter la bonne conduite

Dans la série vidéo «Like to Hike», nous donnons des conseils qui permettent de profiter pleinement de sa randonnée en toute sécurité.



- Ce qui existe déjà: [www.like-to-hike.ch](http://www.like-to-hike.ch)

## Code pour les randonneurs

Richtig unterwegs





# MERCI.

Olivia Grimm  
Bereichsleiterin Wanderwege  
Monbijoustrasse 61  
3007 Bern  
olivia.grimm@schweizer-wanderwege.ch  
T 031 370 10 43  
[schweizer-wanderwege.ch](http://schweizer-wanderwege.ch)





# Forum La Suisse à VTT

## Webinaire «Nouveau Code VTT»



Heure	Sujet	Qui
10h30	Se connecter	Tous
10h35	Accueil par l'animateur	Matthias Güntensperger (SuisseMobile)
10h40	Présentation «Nouveau Code VTT»	Dominik Hug (SuisseMobile)
11:00	Informations fournies par les membres du groupe principal	Simon Vonmoos (Suva) Christoph Müller (BPA) Olivia Grimm (Suisse Rando)
11h15	Application du nouveau code	Kevin Suhr (Trailnet Nordwestschweiz) Flurin Dörig (Swiss Cycling Guide) Andreas Boldt (Pro Natura) Klaus Walpen (Chasse Suisse)
11h30	Séance de questions/réponses	Tous
11h50	Clôture par l'animateur	Matthias Güntensperger (SuisseMobile)





# SWISS CYCLING GUIDE



pro natura 



**JAGD**SCHWEIZ  
**CHASSE**SUISSE  
**CACCIA**SVIZZERA  
**CATSCHA**SVIZRA



# Forum La Suisse à VTT

## Webinaire «Nouveau Code VTT»



Heure	Sujet	Qui
10h30	Se connecter	Tous
10h35	Accueil par l'animateur	Matthias Güntensperger (SuisseMobile)
10h40	Présentation «Nouveau Code VTT»	Dominik Hug (SuisseMobile)
11:00	Informations fournies par les membres du groupe principal	Simon Vonmoos (Suva) Christoph Müller (BPA) Olivia Grimm (Suisse Rando)
11h15	Application du nouveau code	Kevin Suhr (Trailnet Nordwestschweiz) Flurin Dörig (Swiss Cycling Guide) Andreas Boldt (Pro Natura) Klaus Walpen (Chasse Suisse)
11h30	Séance de questions/réponses	Tous
11h50	Clôture par l'animateur	Matthias Güntensperger (SuisseMobile)



# Forum La Suisse à VTT

## Webinaire «Nouveau Code VTT»



???



# Mountainbike-Kodex

Richtig unterwegs



## Zeige Respekt

Grüsse und bedanke dich  
Gewähre Zufussgehenden den Vortritt



## Schütze dich

Trage Helm, Brille, Handschuhe sowie  
weitere Schutzausrüstung  
Warte dein Bike regelmässig



## Bleibe auf dem Weg

Respektiere Wegsperrungen und  
Fahrverbote  
Fahre keine Abkürzungen



## Trage Sorge zur Umwelt

Nimm Rücksicht auf Tiere  
und Pflanzen  
Schliesse Zaundurchgänge



## Hinterlasse keine Spuren

Vermeide blockierte Räder  
Nimm deinen Abfall mit



## Kenne deine Grenzen

Fahre konzentriert  
und vorausschauend  
Passe deine Geschwindigkeit der  
Situation und deinem Können an

# Code VTT

Règles de bonne conduite



## Faites preuve de respect

Saluez et remerciez les autres personnes.  
Cédez le passage aux piétons.



## Protégez-vous

Portez un casque, des lunettes, des gants  
ainsi que d'autres équipements  
de protection.  
Assurez un entretien régulier de votre vélo.



## Restez sur les sentiers

Respectez les fermetures de sentiers  
et les interdictions de circulation.  
Ne prenez pas de raccourcis.



## Respectez l'environnement

Faites attention à la faune et à la flore.  
Refermez les passages de clôture.



## Ne laissez aucune trace

Évitez les dérapages.  
Ne jetez pas vos déchets dans  
la nature.



## Acceptez vos limites

Faites preuve de concentration et  
d'anticipation sur les sentiers.  
Adaptez votre vitesse à la  
situation et à vos capacités.

